

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

электромеханической швейной машины

VS 377A

Leader

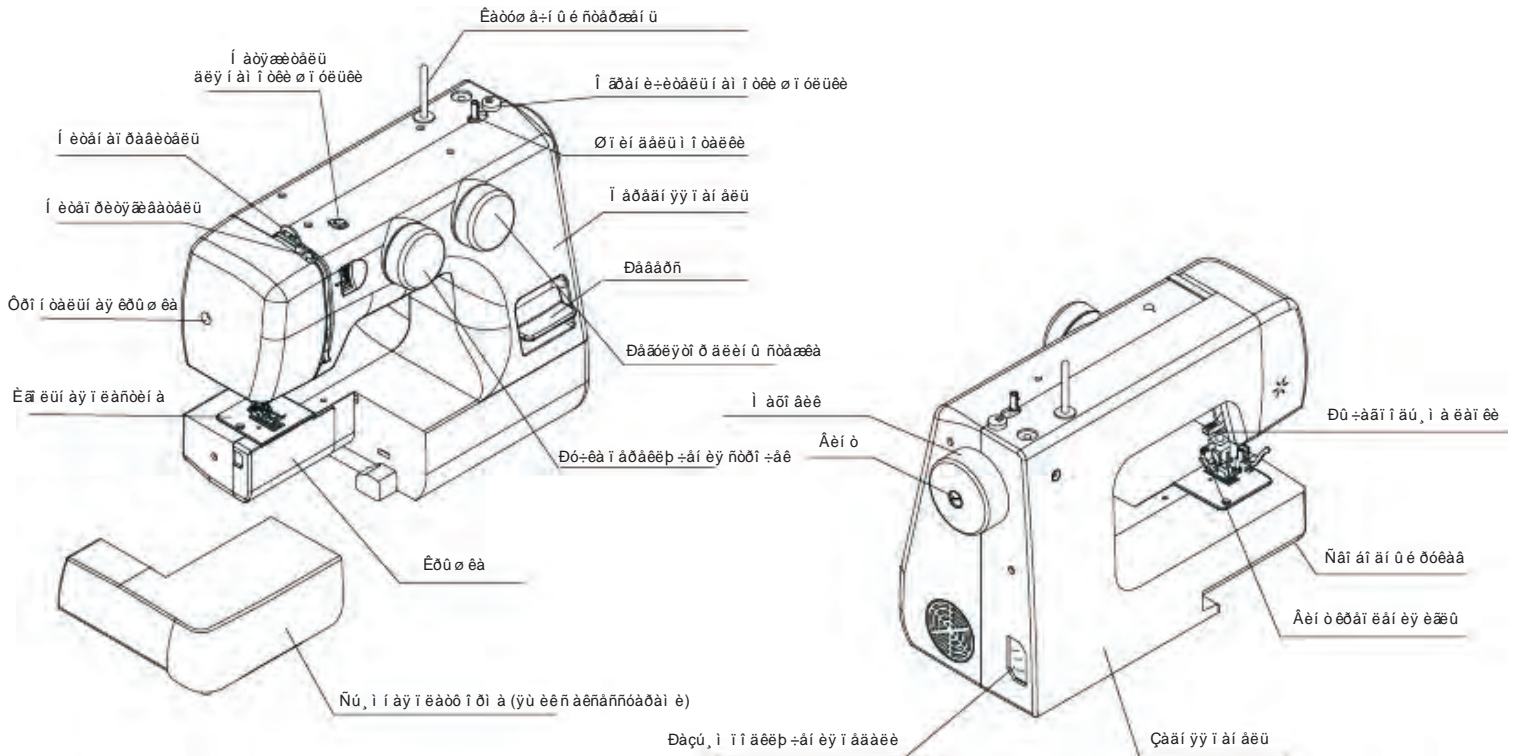
EAC

www.leader-sewing.ru

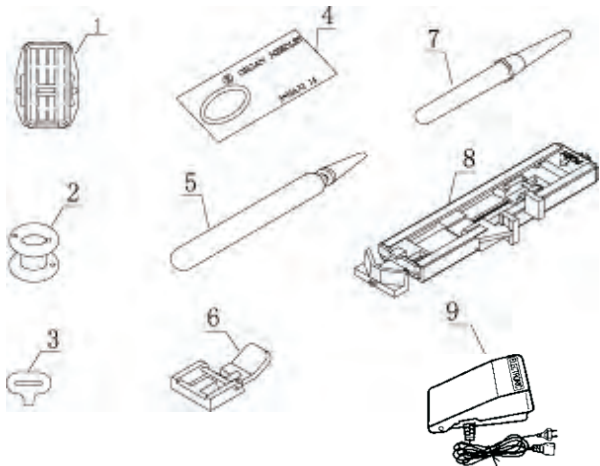
ОГЛАВЛЕНИЕ

ΔΑΝΊ Ι ΕΊ ΞΑΊ ΕΑ ΕΊ ΑÇΙ Α×ΑΊ ΕΑ ΑΑΟΑΕΑΕΊ ΑØΕΊ Û	1
ΕΊ Ι Ί ΕΑΕΟΑΟΕΒ	1
Ί Ί ΑΕΕΡ ×ΑΊ ΕΑΊ ΑØΕΊ Û	2
ØΔΑΊ ΝΟΊ ΔΊ ΕΔΟΑΊ ΑΒ Ί ΕΑΟΟΊ ΔΊ Α ΑΕΒ Ί ΑΟΑΔΕΑΕΑ	2
ΕΑΕΝΊ ΒΟΥΕ ÇΑΊ ΑΊ ΕΟΥΊ ΔΕΞΕΊ Ι ΟΡ ΕΑΊ ΕÓ	3
ÇΑΊ ΑΊ Α ΕΑΕÛ	3
ΟΑΑΕΕΟΑ ΝΊ Ί ΟΑΑΟΝΟΑΕΒ ΕΑΕ, Ί ΕΟΑΕ Ε Ί ΑΟΑΔΕΑΕΊ Α	3
ΕΑΕΕΝΊ Ί ΕÛÇΊ ΑΑΟΥ ΕΑΟΟØ Α×Ί Û Ε ΝΟΑΔΞΑΊ Û	4
ΕÇΑΕΑ×ΑΊ ΕΑ ØΊ ΟΕΑ×Ί Ί ΑΊ ΕΊ ΕΊ Α×ΕΑ	4
Ί ΑΊ Ί ΟΕΑΊ ΕΟΕ Ί Α ØΊ ΟΕÛΕÓ	4
ÇΑΊ ΔΑΑΕΑΊ ΕΟΕ Α ØΊ ΟΕÛΊ Û Ε ΕΊ ΕΊ Α×Ί Ε	5
ÇΑΊ ΔΑΑΕΑ ΑΑΔΟΊ ΑΕ Ί ΕΟΕ	5
Ί Ί ΑΊ ΒΟΕΑΊ ΕΞΕΊ ΑΕ Ί ΕΟΕ	6
ΔΑΑΟΕΕΔΊ ΑΕΑΊ ΑΟΒ ΞΑΊ ΕΒ ΑΑΔΟΊ ΑΕ Ί ΕΟΕ	6
ΔΟ×ΕΑ ΑÛ ΑΊ ΔΑ ΝΟΔΊ ×ΕΕ	7
ΔΟ×ΕΑ ΑÛ ΑΊ ΔΑ ΑΕΕΊ Û ΝΟΑΞΕΑ	7
ΕΊ Ί Ί ΕΑΊ ΑΔΑΟΊ Ί ΑΊ ΟΊ ΑΑ (ΔΑΑΑΔΝΑ)	8
Ί ΕΑΝΟΕΊ Α ΑΕΒ Ø ΟΊ Ί ΕΕ Ε ΑÛ Ø ΕΑΑΊ ΕΒ	8
ΕΔΑΕΊ ΑΑ ΕΑΑΊ ΑΊ Ί ΕΊ ΞΑΊ ΕΑ ΕΑΕÛ	8
Ί ΝΊ Ί ΑÛ Ø ΕΟΥΒ	9
Ί ΔΒ Ί ΑΒ ΝΟΔΊ ×ΕΑ	9
ΕÇΊ ΑΊ ΑΊ ΕΑΊ ΑΊ ΔΑΑΕΑΊ ΕΒ ΝΟΔΊ ×ΕΕ	9
ΝΟΔΊ ×ΕΑ «ÇΕΑÇΑΑ»	10
Ί ΑΑΔΕΊ ×Ί ΑΒ ΝΟΔΊ ×ΕΑ «ÇΕΑÇΑΑ»	10
Ί ΑΊ ΑΟΊ ×Ί ΑΒ ΝΟΔΊ ×ΕΑ	11
ØΔΑΟΊ ΔΊ ΕΊ ΕÛΊ Û Ε «ÇΕΑÇΑΑ»	11
Ί ΔΒ Ί ΑΒ ΥΕΑΝΟΕ×Ί ΑΒ ØΔΑΟΝΟΑΞΕΊ ΑΑΒ ΝΟΔΊ ×ΕΑ	12
ΑØ ΕΑΑΊ ΕΑ Ί Ί ΕΊ ΕΕ	12
Ί Ί ΟΑΕΊ ΑΒ ΝΟΔΊ ×ΕΑ	13
ΕÇΑΊ ΟΊ ΑΕΑΊ ΕΑ Ί ΑΟΕΕ	14
ΑΑΕΊ ΔΑΟΕΑΊ Û Α ΝΟΔΊ ×ΕΕ	15
ΑΑΕΊ ΔΑΟΕΑΊ Û Α ΥΕΑΝΟΕ×Ί Û Α ΝΟΔΊ ×ΕΕ	15
ΟΑΟΊ Ε×ΑΝΕΊ ΑΊ ΑΝΕΟΞΕΑΑΊ ΕΑ Ί ΑØΕΊ Û	16
ΔΑÇΑΊ ΔΕΑ ×ΑΕΊ Ί ΕΑ Ε ΑΑΊ ΑΑΟΑΕΑΕ	16
×ΕΝΟΕΑ ØΔΑΊ ΝΊ Ί ΔΟΑΔΑ ΟΕΑΊ Ε	16
Ί ΑΕΝΊ ΔΑΑΊ Ί ΝΟΕ Ε ΕΟ ΟΝΟΔΑΊ ΑΊ ΕΑ	17

РАСПОЛОЖЕНИЕ И НАЗНАЧЕНИЕ ДЕТАЛЕЙ МАШИНЫ VS 377A



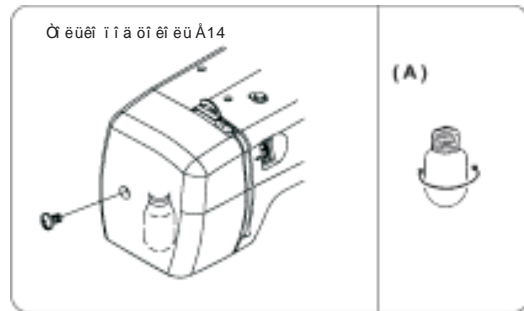
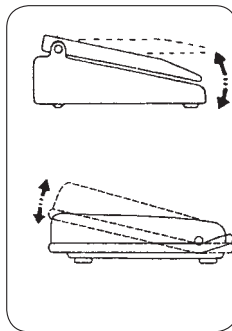
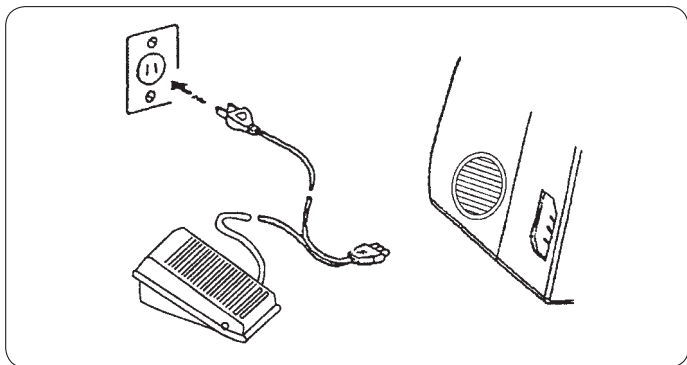
КОМПЛЕКТАЦИЯ



1. Ì èàñðè í à àëÿ ø òí ì èè è àù ø èààí èÿ
2. Ø ì óëüèè 3 ø ò.
3. Ì òà, ððèà àëÿ ñí ÿðèÿ è àí èüí í é ì èàñðè í ù
4. È àëü 3 ø ò (1 90/14)
5. Ì àñë, í èà
6. È àí èà àëÿ àðà-è ààí èÿ ì í èí èè
7. Àñí àðü ààðàè ü
8. È àí èà àëÿ àù ì, òù ààí èÿ ì àðèè
9. Ì àààè ü

ПОДКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ

Í âí áõî àèì î , ÷òì áú óéàçáí í ú á í à ì àø èí á çí à-áí èÿ í àì ðÿæáí èÿ è ñèèú òí èà á, ï èòàí èÿ ñí î òááðñòáí ààèè í àì ðÿæáí èð è ñèèá òí èà á ï èòàð ù áé ÿéâèððí ñàðè.



1. Ì î àèèð ÷-èòú ø í òð ï èòàí èÿ è ðàçúáì ó í à ì àø èí á
2. Áèèð ÷-èòú ø í òð ï èòàí èÿ á ðí çáðèó ñàðè

Áèÿ î òèèð ÷-áí èÿ ì àø èí ú ñí à-àèà áú èèð ÷-èòú áú èèð ÷-àðáèú, áú í òóú àèèéó èç ðí çáðèè ñàðè.

Ножная педаль.

Í î æ áÿ ï ááàèü ðááóèèðóáò ñèí ðí ñòú ðááí òú.

×áì ñèèüí áá í àæàðèá í à ï ááàèü, òáì áú ø á ñèí ðí ñòú ø èòüÿ ì àø èí ú.

Í ñááðèðáèèüí áÿ èàì ï à í àðí àèòñÿ çà ò ðí í òàèüí í é ï áí áèÿð. Ì ðè çàì áí á èàì ï ú ñí èì èòà ò ðí í òàèüí òð ï áí áèü, í òàèí òèà àèí ó í à áá ï áðááí áé ÷-àñòè. Èñí î èüçóéóá èàì ï ó ï ï ï ñòüð í á áí èáá 15 Áàðò.

Примечание. Ì ðáæáá ÷-áì çàì áí èòú èàì ï ó, î òèèð ÷-èòà ì àø èí ó ï ò ñàðè.

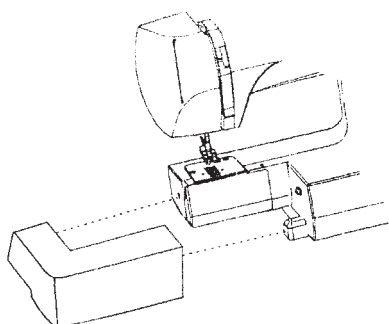
Как вынуть лампу.

Áí çüí èòà èàì ï ï ÷-éó çà èí èáó é ï ï ááðí èòà ï ðí òèà ÷-àñí áí é ñòðáèèè.

Как вставить лампу.

Áí çüí èòà èàì ï ó çà èí èáó, áñòàáúòà á ï àððí í è ï ï ááðí èòà ï ï ÷-àñí áí é ñòðáèèè.

ТРАНСФОРМИРУЕМАЯ ПЛАТФОРМА ДЛЯ МАТЕРИАЛА

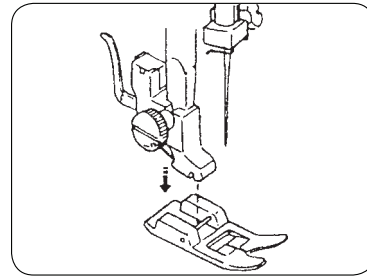
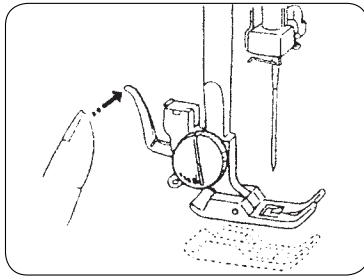
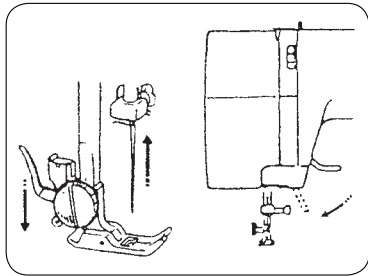


Òðáí ñò í ðí èðóáì áÿ ï èàòð í ðí à áèÿ ì àðáðèàèà í æáð óááèè-èòú ðááí ÷-òð çí í ó ø èòüÿ. Á, èáæè ï ðáí áðàçí áàòú á ï èàòð í ðí ó ðóéááí í ñ òèí à áèÿ ï áðááí òèè èðóæü ò ááòàèéáé í ááæáú, í àì ðèì áð: í èçà áðð è, ì áí æáðà ðóéááí á.

Ñí èì èòà òðáí ñò í ðí èðóáì òð ï èàòð í ðí ó èàèí ï èàçáí í í à ðèñóí èá.

Á ñú, ì í í é ï èàòð í ðí à òàèæá í áðí àèòñÿ í òñáè áèÿ òðáí áí èÿ ï ðèí ááèáæí í ñàé.

КАК СНЯТЬ И ЗАМЕНИТЬ ПРИЖИМНУЮ ЛАПКУ



Снятие лапки.

Àðàù àÿ ì àõì àèèì ðì òèà ÷àñì àì é ñòðàèèè, ì ì àì èì èòà èæó á àáðõì àá ì ì èì æàì èà è ì ì òñòèòà èàì èó. Ì ñèàáùòà àèì òèðàì èàì èÿ èæó, ì ì àì ðà÷èààÿ àã ì ðì òèà ÷àñì àì é ñòðàèèè.

Установка лапки.

Ì ì òñòèòà èàì èó òàè, ÷òì àó á, ì ì àì ø àà àó èà ì ðÿì ì ì àì ðì òèà àáðæàðàèÿ. Ì ì òñòèòà ðó ÷àñì ì àóàì à èàì èè, è èàì èà çàò èèñèðòàòñÿ á àáðæàðàèà.

ЗАМЕНА ИГЛЫ

Àðàù àÿ ì àõì àèèì ðì òèà ÷àñì àì é ñòðàèèè, ì ì àì èì èòà èæó á àáðõì àá ì ì èì æàì èà è ì ì òñòèòà èàì èó. Ì ñèàáùòà àèì òèðàì èàì èÿ èæó, ì ì àì ðà÷èààÿ àã ì ðì òèà ÷àñì àì é ñòðàèèè. Ñì èì èòà èñì ì èüçì ààì í óð èæó è àñòàáùòà ì ì àóð ì èì ñèì é ñòì ðì ì é èì èáù ì áðàù àì ì é ì àçàà. Ì òñòèòà èæó àì òì ì ðà á èæì àáðæàðàèè è çàèðàì èòà àèì òì òàáðòèì é.

Примечание. Ì àì àõì àèì ì ðááèÿðì ì ì ðì àáðÿòù èæó, ÷òì àó ì ì àì à èì àèà ì àðàì è÷àñèèò ì ì àðàæàáì èé è ì á çàòòì èèàñù. Ì ðè ø èòùà ì ì òèèì òàæó, òì ì èì ì ó ø, èéó èèè ø, èèì àó ò èèàì ÿò ì ì æòì áðàçì àó àáòùñÿ óçàèèè è ì ðì ì òñè ñòàæèì á, ÷òì ÷àñì àó çù àààòñÿ ì ì àðàæàáì ì ì è èæàì è.

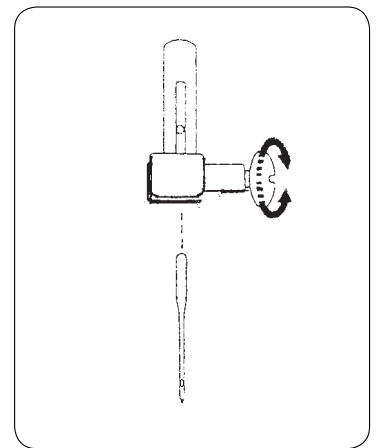
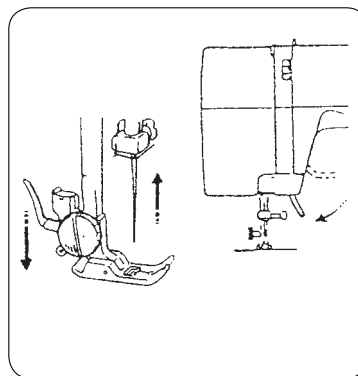
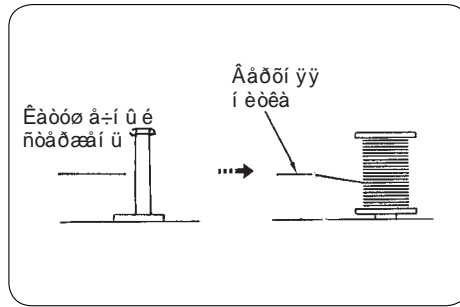


ТАБЛИЦА СООТВЕТСТВИЯ ИГЛ, НИТЕЙ И МАТЕРИАЛОВ

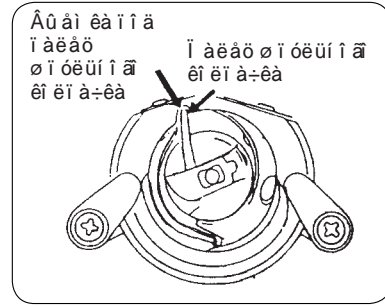
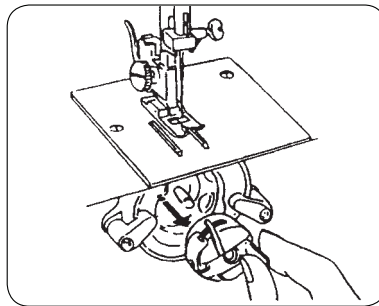
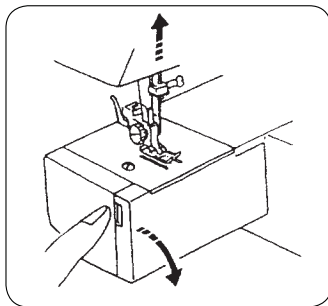
Толщина ткани	Вид ткани	Нити	Размер иглы
Лёгкая	Крепдешин, батист, вуаль, органза, сатин, атлас, шёлк	80-100 - тонкая шёлковая 80-100 - тонкая хлопковая 20-100 - тонкая полиэстеровая 50 - шёлковая	От 9(65) до 11(75)
Средняя	Лён, хлопок, трикотаж, перкаль	60-80 - хлопковая 50-80 - синтетическая, полиэстеровая 50 - хлопковая	От 11(75) до 14(90)
Плотная	Твид, габардин, пальтовая ткань, драпировочные ткани, холст	50-шёлковая 40-50 - синтетическая 30 - шёлковая 30 - хлопковая	от 14(90) до 16(100)

КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ КАТУШЕЧНЫЙ СТЕРЖЕНЬ

Εὰοόø à-í ù é ñòàðæáí ü èñí î èüçóáðñý äëÿ óääðæáí èÿ èàòóø èè ñí èòèàì è.
 Î áðáá ðàáí òí é áúí ùòá ñòàðæáí ü è áñòàáúòá áãí
 î áðàòí î é ñòí ðí î í é.



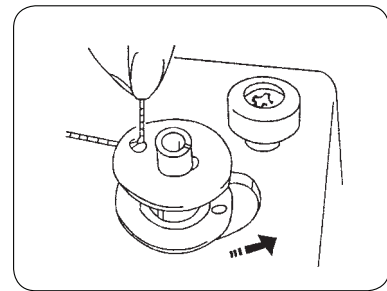
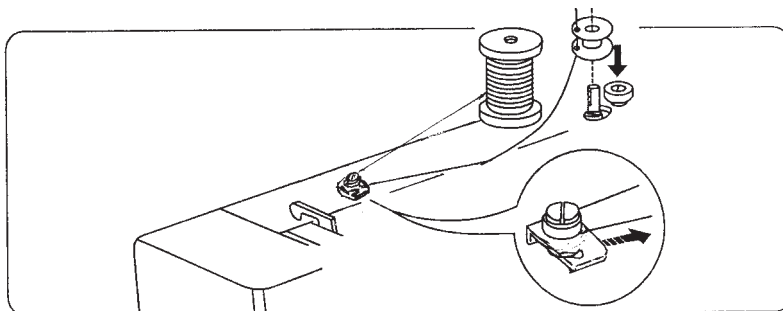
ИЗВЛЧЕНИЕ ШПУЛЬНОГО КОЛПАЧКА



Î ðèèí ùòá èðúø èó.

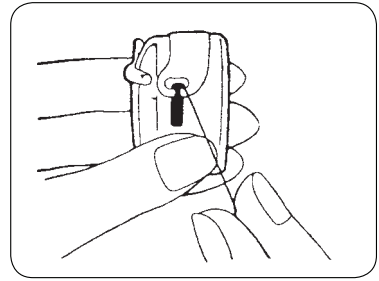
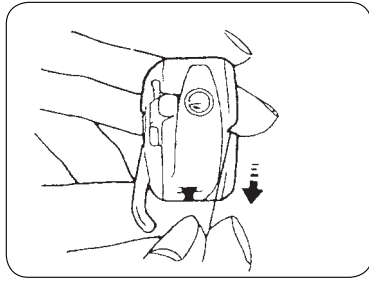
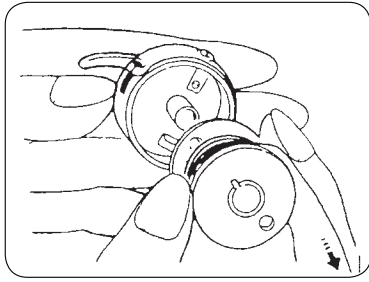
1. Î î ááðí èòá áí áð, á ì àòí àèè, -òí áú î î áí ÿòü èæó. Áí çüí èòáñü çà çàù áèéóø î óèüí î áñ èí èí à-èà è áúí ùòá èí èí à-í é.
2. Î áæ èòá ì à ì àèáóø î óèüí î áñ èí èí à-èà, ááááèèèáÿ áãí áí òí ðà áí ù àè-èà.

НАМОТКА НИТИ НА ШПУЛЬКУ



1. Î áááí ùòá ø î óèüéó í à ø í èí ááèüí î ì àèèè.
2. Áí çüí èòá ì èòü ñ èàòóø èè è ì ðí áááèòá á, -áðáç áèñéí àòÿæóáèÿ í à èí ðí óñá ì àø èí ú.
3. Î ðí òÿí èòá ì èòü á ì ðááðñòèá ø î óèüèè.
4. Ñäàèí ùòá ø î óèüéó áí ðàáí .
5. Ááðæòá ì èòü çà èí í áó è, í áæèì áÿ í à í í æ óð î áááèüí à ì ì òàéòá í áñèí èüèí àèòèí á.
6. Î áæèì áÿ í à ì áááèü, í à ì àòü ááéòá ì èòü î ì èà ø î óèüèá í á çàí î èí èòñÿ, à çàòá ì ì ñòáí î áèòá ì àø èí ó.
7. Î ðèèð -èòá ì ì òàèéó î ì ááèí óá ø î èí ááèü áèááí .
8. Ñí èí èòá ì à ì òáí î óð ø î óèüéó.

ЗАПРАВКА НИТИ В ШПУЛЬНЫЙ КОЛПАЧОК

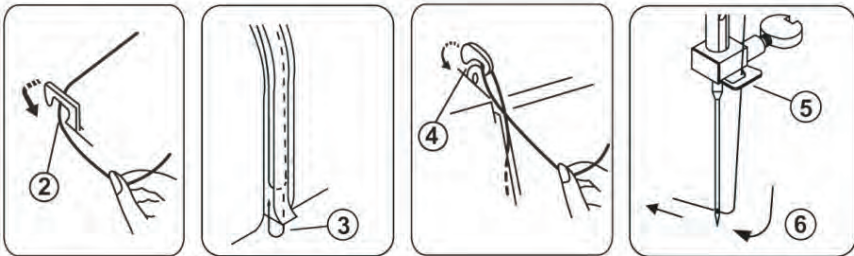
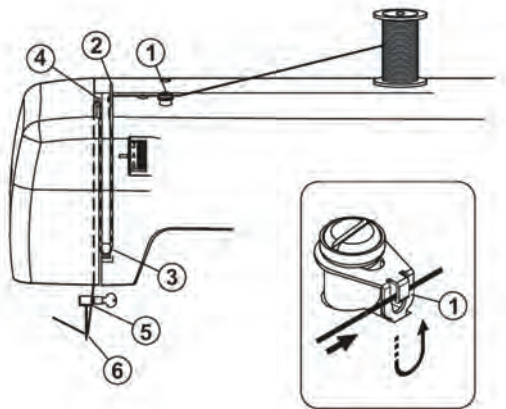


1. Άπὸ τὸ ἀριστερὸ μέρος τοῦ σπυλίου ἐπιτίθει τὸ κάλυμμα τοῦ σπυλίου, καὶ τὸ ἐπιτίθει τὸ κάλυμμα τοῦ σπυλίου ἐπὶ τὸ σπυλίο, ἀφ' οὗ ἐπιτίθει τὸ κάλυμμα τοῦ σπυλίου ἐπὶ τὸ σπυλίο.
2. Ἡ δὴ ἀπὸ τὸ ἀριστερὸ μέρος τοῦ σπυλίου ἐπιτίθει τὸ κάλυμμα τοῦ σπυλίου ἐπὶ τὸ σπυλίο.
3. Ὁλοκληρώνεται τὸ ἐπιτίθει τὸ κάλυμμα τοῦ σπυλίου ἐπὶ τὸ σπυλίο ἀφ' οὗ ἐπιτίθει τὸ κάλυμμα τοῦ σπυλίου ἐπὶ τὸ σπυλίο.

Примечание! Ἄφ' οὗ ἐπιτίθει τὸ κάλυμμα τοῦ σπυλίου ἐπὶ τὸ σπυλίο, ἀφ' οὗ ἐπιτίθει τὸ κάλυμμα τοῦ σπυλίου ἐπὶ τὸ σπυλίο 10 φορές.

ЗАПРАВКА ВЕРХНЕЙ НИТИ

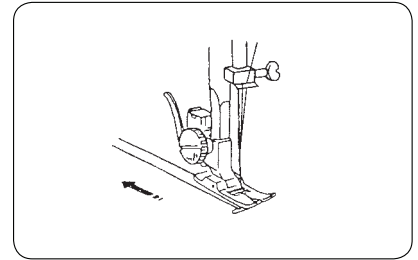
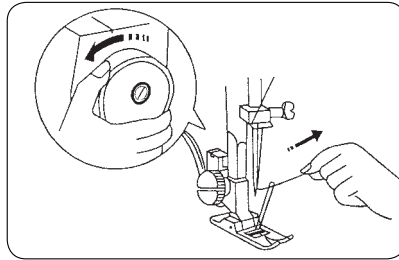
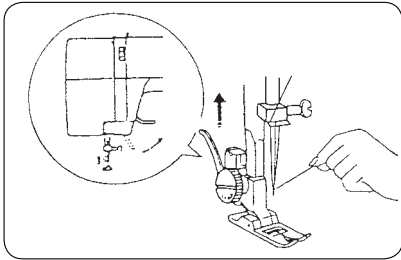
Ἀφ' οὗ ἐπιτίθει τὸ κάλυμμα τοῦ σπυλίου ἐπὶ τὸ σπυλίο, ἀφ' οὗ ἐπιτίθει τὸ κάλυμμα τοῦ σπυλίου ἐπὶ τὸ σπυλίο, ἀφ' οὗ ἐπιτίθει τὸ κάλυμμα τοῦ σπυλίου ἐπὶ τὸ σπυλίο, ἀφ' οὗ ἐπιτίθει τὸ κάλυμμα τοῦ σπυλίου ἐπὶ τὸ σπυλίο, ἀφ' οὗ ἐπιτίθει τὸ κάλυμμα τοῦ σπυλίου ἐπὶ τὸ σπυλίο, ἀφ' οὗ ἐπιτίθει τὸ κάλυμμα τοῦ σπυλίου ἐπὶ τὸ σπυλίο.



1. Ἀφ' οὗ ἐπιτίθει τὸ κάλυμμα τοῦ σπυλίου ἐπὶ τὸ σπυλίο, ἀφ' οὗ ἐπιτίθει τὸ κάλυμμα τοῦ σπυλίου ἐπὶ τὸ σπυλίο.
2. Ἡ δὴ ἀπὸ τὸ ἀριστερὸ μέρος τοῦ σπυλίου ἐπιτίθει τὸ κάλυμμα τοῦ σπυλίου ἐπὶ τὸ σπυλίο.
3. Ἡ δὴ ἀπὸ τὸ ἀριστερὸ μέρος τοῦ σπυλίου ἐπιτίθει τὸ κάλυμμα τοῦ σπυλίου ἐπὶ τὸ σπυλίο.
4. Ἡ δὴ ἀπὸ τὸ ἀριστερὸ μέρος τοῦ σπυλίου ἐπιτίθει τὸ κάλυμμα τοῦ σπυλίου ἐπὶ τὸ σπυλίο.
5. Ἀφ' οὗ ἐπιτίθει τὸ κάλυμμα τοῦ σπυλίου ἐπὶ τὸ σπυλίο, ἀφ' οὗ ἐπιτίθει τὸ κάλυμμα τοῦ σπυλίου ἐπὶ τὸ σπυλίο.

Внимание! Ἄφ' οὗ ἐπιτίθει τὸ κάλυμμα τοῦ σπυλίου ἐπὶ τὸ σπυλίο, ἀφ' οὗ ἐπιτίθει τὸ κάλυμμα τοῦ σπυλίου ἐπὶ τὸ σπυλίο, ἀφ' οὗ ἐπιτίθει τὸ κάλυμμα τοῦ σπυλίου ἐπὶ τὸ σπυλίο, ἀφ' οὗ ἐπιτίθει τὸ κάλυμμα τοῦ σπυλίου ἐπὶ τὸ σπυλίο.

ПОДНЯТИЕ НИЖНЕЙ НИТИ



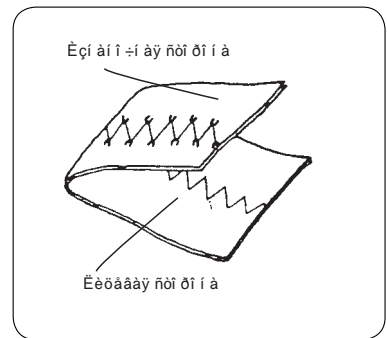
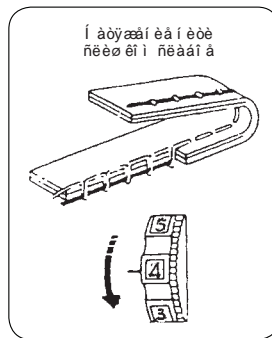
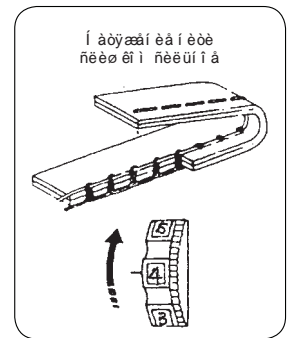
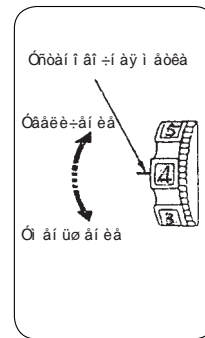
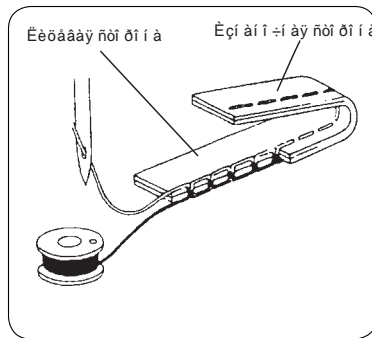
1. Ёї і ай єі єоа і дєæèí í óр еаі ёо è ñеаæа і дєааδæоа а еааі é δоёа ааδоí рр í єòù.
2. Ёї δí ай ёææёоа аδаù àòùì àоí æèè, і і ёа δù ÷ааí ёоаí δеòуæааòаёу í а і і ай єі аоñу а ааδоí аа і і єí æаí еа. Ёї оуі ёоа ааδоí рр í єòù оаè, ÷оí аù і і а аù оуі оёа í ёæí рр.
3. Ё ñòааùòа ёí í оú í ааёóí ёòí ё æèí í ё í дєаёёçеòаёùí í 5ñí è çаí δааùòа ёò í і а еаі ёо.

РЕГУЛИРОВКА НАТЯЖЕНИЯ ВЕРХНЕЙ НИТИ

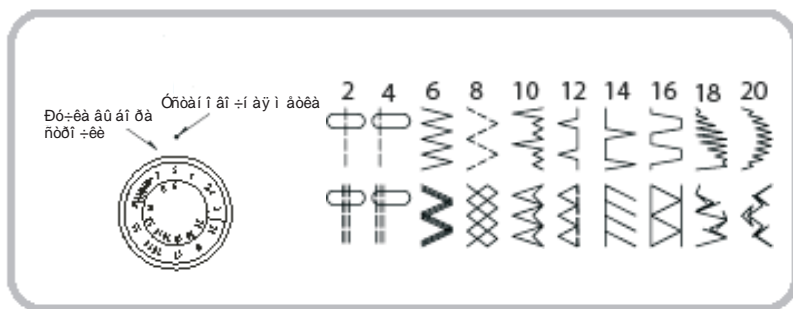
Ё дè ø єòùа і оуі і ё ñòδí ÷еí ё í аа í єòè, ааδоí уу є í ёæí уу, ай ёæí ù і аδаí еаòаòуñу оí ÷í і і аæаó ааоí у ñеí уì є оёаí є.

Дáаóèèδí аеа í аòуæаí ёу ааδоí ае í єòè і δí ёçаí аеòñу і і ай δí оí ì аèñеа дáаóёуоí δа í аòуæаí ёу í єòè ñ оёò δаí є.
 хай і ай ùø а оёò δа, оай ñеаааа í аòуæаí еа ааδоí ае í єòè.
 хай ай ёùø а оёò δа, оай ñеèùí аа í аòуæаí еа ааδоí ае í єòè.

Ё аòуæаí еа ааδоí ае í єòè і дè δааí оа «çеãçаã». хой аù і і ёó÷еòù оí δí ø аа еа÷аñоаí ñòδí ÷еè «çеãçаã», í аòуæаí еа ааδоí ае í єòè ай ёæí í аùòù ñеааааа, ÷аí а і оуі і ё ñòδí ÷еа. Ааδоí уу í єòù ай ёæí а аùòù æеаí а ñ ёçí ай ёè.

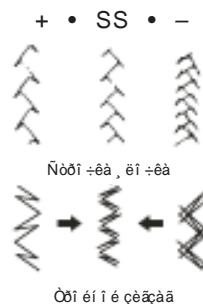
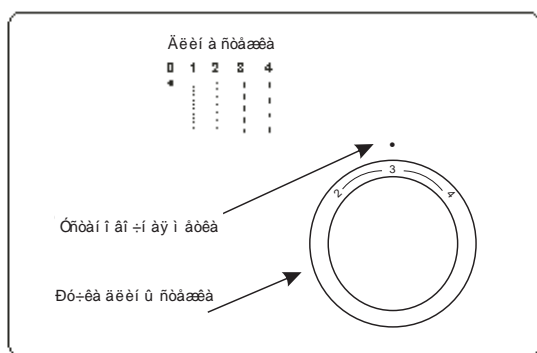


РУЧКА ВЫБОРА ВИДА СТРОЧКИ



Dó÷éí é áú áí ðà àèà ñòðí ÷èè óñòáí àèèàááòñý í á òí èüéí àèà ñòðí ÷èè, í í è ø èðéí à çèçàáá á àèàí àçí í á Áèý áú áí ðà àèà ñòðí ÷èè èæè ï í áí èì ááòñý á ááðóí áá í í éí æáí èà èç ì àòðèèèè, à æèèááí ù é àèà ñòðí ÷èè ï í áí ðí òí ì àèñèà. Áèý áú áí ðà ñòðí ÷èè, í áí çí à÷áí í í é ÷áðí ù ì òááòí ì , óñòáí í àèòá ðó÷éó àèéí ù ñòáæèà á ï í éí æáí èà SS.

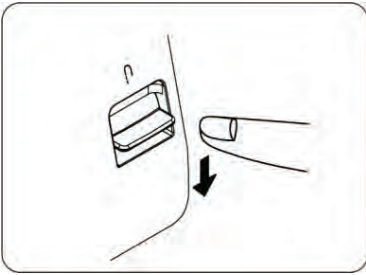
РУЧКА ВЫБОРА ДЛИНЫ СТЕЖКА



Áèý óñòáí í àèè àèéí ù ñòáæèà ï í áí ðà÷èàèòá ðó÷éó áú áí ðà àèéí ù ñòáæèà, ðááðèèðóý á, áí í óæí é ááèè÷éí ù. xáí áí èüø á òèò ðà, òáí àèéí í áá ñòáæí è. Áèàí àçí í 0-1 - ðááðèèðí àèà àèéí ù ñòáæèà ï ðè áú ì , òù ááí èý ì áòáèü. Áèàí àçí í 0,5-4 ì í æí èñí í èüçí ááòù àèý áú ï í éí áí èý ñòðí ÷èè «çèçàáá». Ì ðááèèüí àý ááèè÷éí à àèý ýèñòè÷í í é ñòðí ÷èè í áòí àèòñý á àèàí àçí í á +SS-. Áèý òýí òù èðñý ýèñòè÷í ù ò ñòðí ÷èè (í áí çí à÷áí ù ñèí èì òááòí ì) óñòáí í àèòá ðó÷éó á ï í éí æáí èà SS.

Èàè ñááèàòù ýèñòè÷í óð ñòðí ÷èó áí èáà èà÷áñòááí í í é? Áñèè áú áóááòá í ááí áí èüí ù èà÷áñòáí ì ýèñòè÷í í é ñòðí ÷èè, ï í ááðí èòá ðó÷éó í à «-», è á ýòí ì ñèó÷áá ñòáæèè áóáòò ðáæá, à ï í áí ðí òí ì ðó÷èè í à «+» áú ñááèàáòá ñòáæèè ì éí òí áá.
Внимание! Ì ðè ðááðèèðí àèà ø èðéí ù ñòáæèà èæè áí èæ à áú òù ï í áí ýòà í áá òèàí ùð á ááðóí áá ï í éí æáí èà.

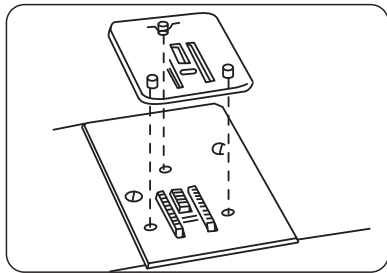
ΚΝΟΠΚΑ ΟΒΡΑΤΟΓΟ ΧΟΔΑ (ΡΕΒΕΡΣΑ)



Άπείε άάδξάου ύοό έί ί ί έό ί άξάοί έ, ί άσ έί ά άόάάο
ñòðí ÷έου ά ί άδάοί ί ί ί άί δάάέάί έέ.

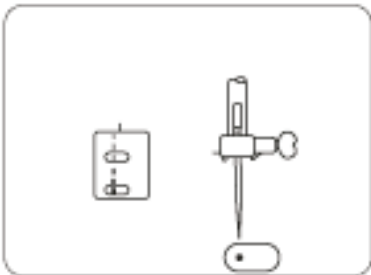
ΠΛΑΣΤΙΝΑ ΔΥΑ ΣΤΟΠΚΙ ΚΙ ΒΥΣΗΒΚΙ

Ί έάñòεί ά äëÿ áù ø έάάί έÿ ί όξί ά äëÿ όί ä , ÷-όί άú çάέδú ου çόά÷άοóρ δάέέó έ ääèääòü ί άòáδèääè δόέάί έ
άί άδάί ÿ áù ø έάέέ έ ø όί ί έέ έçääèéé.



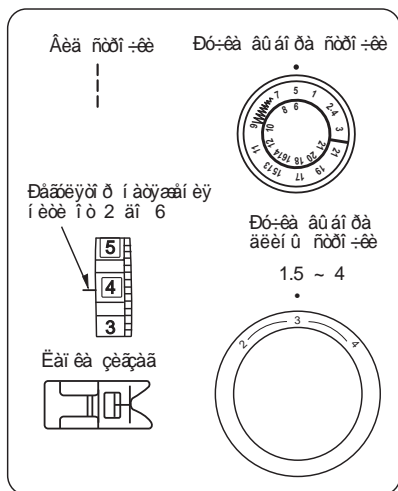
1. Ί έάñòεί ά έδάί έòñÿ ί ά όδè áù ñóóί ά.
2. Άñòääüòá ί έάñòεί ό ά ί óääðñòèÿ έä έüí ί έ ί έάñòεί ú .
Çόά÷άοáÿ δάέέá άόάάó áέάί ά ÷άδáç ί έάñòεί ό äëÿ áù ø έάάί έÿ.

ΚΡΑΊΝΕΕ ΛΕΒΟΕ ΠΟΛΟΖΗΝΙΕ ΙΓΛΥ

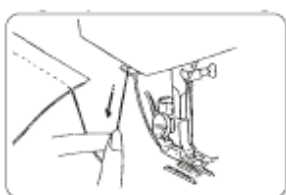


Άëÿ ί όñòðí ÷έέ έñí ί έüçόέóá ί ί έί ξάί έá έäèú ñéááá.
Βνιμάνιε! Έñí ί έüçόέóá όί έüêí έάί έó äëÿ çέäçáää.

ОСНОВЫ ШИТЬЯ ПРЯМАЯ СТРОЧКА



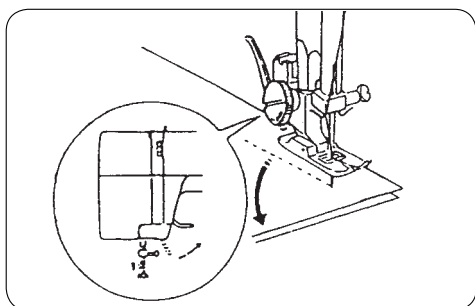
1. Ðó÷èà àóáí ðà ñòðè ÷èè: 2.
2. Ðó÷èà óñòàíè í àèè àèèí ù ñòðè ÷èè: 1,5 - 4.
3. Í ðèæèè í àý èáí èà «çåçàá».
4. Ðááðëýòè ð í àòýæáí èý í èèè: 2 - 6.



Í í áí èè è òà èáí èó è í í èí æè òà òèáí ù í à èáí èóí óð í èáñòèè óí í èðàð èèí èè í à í èáñòèè á. Áðàó àý í àðí àèè, í í óñòèèà èæó á òèáí ù. Í í óñòèèà èáí èó è óááèèòáñü, ÷òí í èòü í àðí àèèñý çà èáí èí é. Í àæè èòá í à í í æí óð í áááèü. Õèáí ù í í èááò ááí èü èèí èè í à èáí èóí í é í èáñòèè á è óááò ááðí í àòè÷áñèè í í ááááòüñý áí áðáá òðáí ñí í ðòáðí í òèáí è. ×òí áó çàèðáí èòü í èòü á èí í òà ñòðè ÷èè, ñááèèèòá í áñèí èüèí ñòáæèí á í áðáí í é ñòðè ÷èí é. Í í áí èè èòá èáí èó, ñí èè èòá òèáí ù è í òáðí ñòà í èòü í àçáá. Í òðáæüòá í áá í èòè í í æí èòáí è.

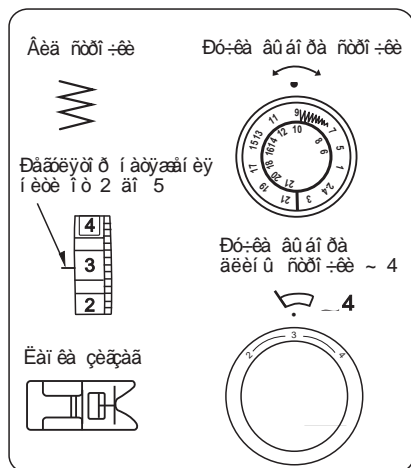
Оставьте концы ниток длиной 10см для дальнейшей работы.

ИЗМЕНЕНИЕ НАПРАВЛЕНИЯ СТРОЧКИ

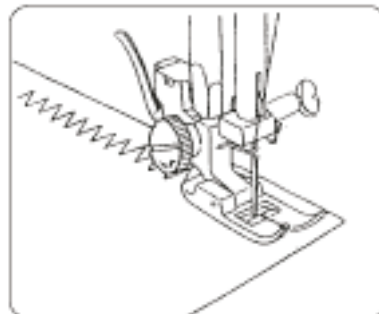


1. Í ñòáí í àèòá í àø èí ó.
2. Í í áí èè èòá èáí èó.
3. Áðàó áí èáí í àðí àèèà í í óñòèèà èæó á òèáí ù.
4. Í í ááðí èòá òèáí ù è èçí áí èòá í àí ðááèáí èà ñòðè ÷èè.
5. Í í óñòèèà èáí èó è í ðí áí èæèèòá ø èòü.

СТРОЧКА «ЗИГЗАГ»

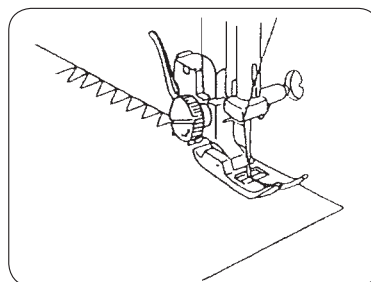
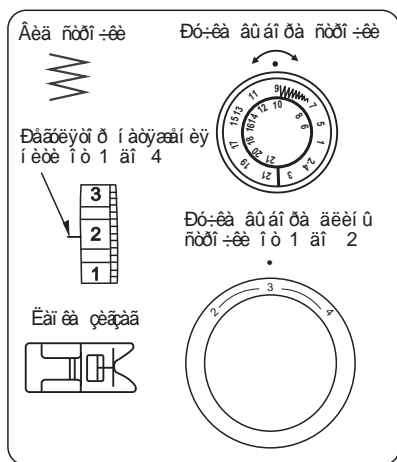


1. Ðó÷-èà àú áí ðà àèèà ñòðí ÷èè: - 6.
2. Áèèí à ñòàæèà: - 0,5-4.
3. Í ðèæèì í àý èàí èà «çèãçàã».
4. Ðàãðöýðì ð í àòýæáí èý í èòè: - 2-5.



Í ðì ñòù á ñòðí ÷èè «çèãçàã» ÷àñòì ï ðèì áí ýð òñý äèý ï í àðóáèè, àú ï , òù ààí èý ï àòàèù è ï í àæèàà ýèàñòè÷í ù ð òèáí àé.

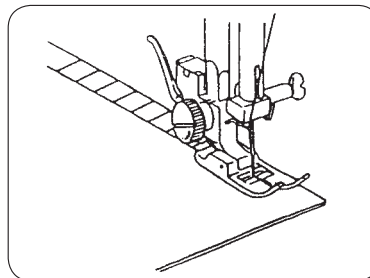
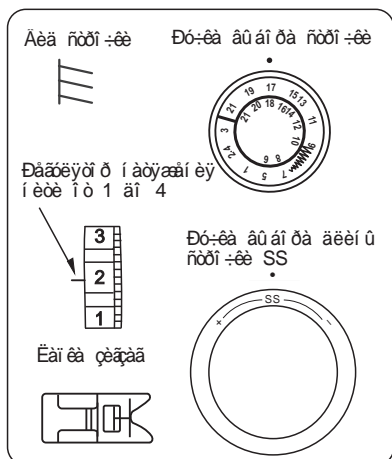
ОВЕРЛОЧНАЯ СТРОЧКА «ЗИГЗАГ»



1. Ðó÷-èà àú áí ðà àèèà ñòðí ÷èè: - 6.
2. Áèèí à ñòàæèà: 1-2.
3. Í ðèæèì í àý èàí èà «çèãçàã».
4. Ðàãðöýðì ð í àòýæáí èý í èòè: 4-6

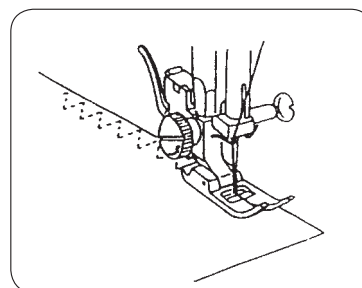
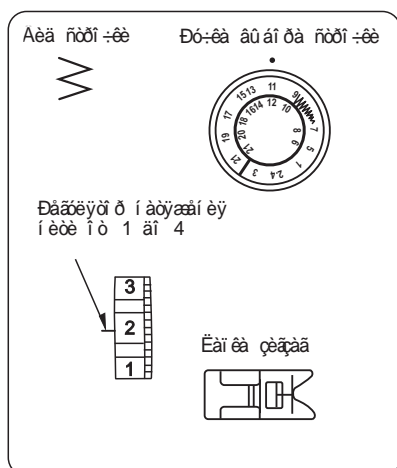
Ýòà ñòðí ÷èà ï ðèì áí ýð òñý äèý ï áí , òù ààí èý èðàý òèáí è, ÷òì áó ï í í á í ñù ï àèñý.

ОБМЕТОЧНАЯ СТРОЧКА



1. Ðó-èà àù áí ðà àèèà ñòðí ÷èè: - 15.
2. Àèèí à ñòàæèà: SS.
3. Í ðèæèì í àÿ èàí èà «çèçàã».
4. Ðããöëÿõ ð í àòÿæáí èÿ í èòè: 1-4

ТРЕХПРОКОЛЬНЫЙ «ЗИГЗАГ»



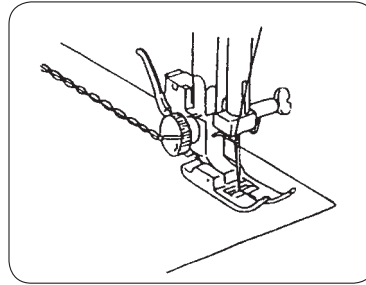
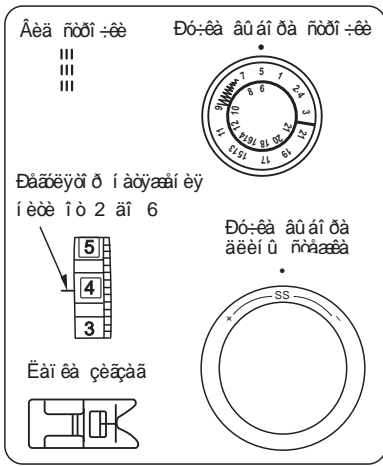
1. Ðó-èà àù áí ðà àèèà ñòðí ÷èè: - 8.
2. Àèèí à ñòàæèà: 0,5-1,5.
3. Í ðèæèì í àÿ èàí èà «çèçàã».
4. Ðããöëÿõ ð í àòÿæáí èÿ í èòè: 1-4

Ñòðí ÷èè òò ðèì áí ÿàòÿÿ àèÿ ñèí òàòè-àñèèò ò àòàðèàèí à è àðóæèò òèàí àé, èí òè ðó à èàæèí ñí àéðàð òÿÿ à ñèèààèè.

Í í è òè ðèì áí ÿð òÿÿ òàèæà è èàèí ààðèí ÷í àÿ ñòðí ÷èè àèÿ òààí òàðàó àí èÿ òò òè àí èÿ èðà, à òèàí è. Í í à òè àòè àèò àèÿ òè ò èàà ÿèàñòè-÷í òò òè ÿñí à è àèÿ òè ÷èè èè ò ààæàó. Í í èí ñèó òè àðóáí ÷í í è ñòðí ÷èè ò èðèí í è 1,5 ñí í óæí í òààèÿòó ñèààà.

Í èí òè ÷èè ñòðí ÷èèòó, ò òðàæèòà òè èí ñèó òè àðóáí ÷í í è òèàí è

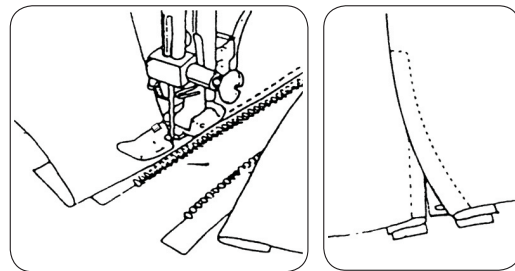
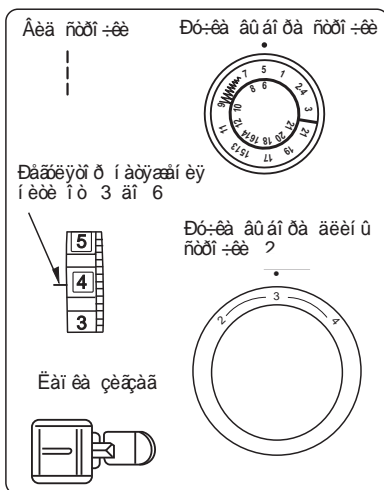
ПРЯМАЯ ЭЛАСТИЧНАЯ ТРЕХСТЕЖКОВАЯ СТРОЧКА



1. Ðó÷-èà áù áí ðà ñòðí ÷èè: 3.
2. Áëèí à ñòáæèà: SS.
3. Ì ðèæèí í àÿ èàí èà «çèäçàã».
4. Ðááðëÿõì ð í àðÿæáí èÿ í èòè: 4-6

Áàá ñòáæèà àí áð, à è í àçàã çàèðáí ÿò ñòðí ÷èó. Ì ðáæáà ÷-àí ñòðí ÷èòù èçàáèèà, ñèðáí èòà áàòàèè, ï í èóçòÿñù áóèààèàí è. Õàèèà ñòðí ÷èè áí èùø á àñáã ï í áõí àÿò àèÿ ï í ø èàà ÿèñòè÷í ò ï àòàðèàèí à.

ВШИВАНИЕ МОЛНИИ



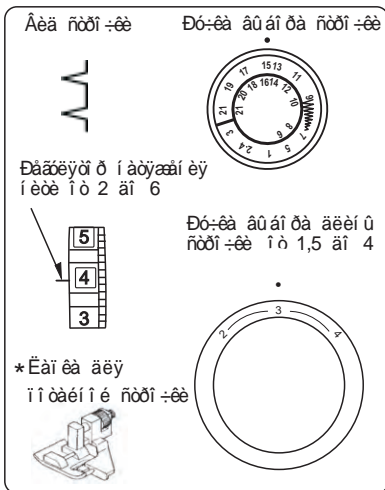
1. Ðó÷-èà áù áí ðà àëèà ñòðí ÷èè: 2.
2. Áëèí à ñòáæèà: 1,5-4.
3. Ì ðèæèí í àÿ èàí èà àèÿ ï í èí èé.
4. Ðááðëÿõì ð í àðÿæáí èÿ í èòè: 4-6.

Ì ðèí àòàèòà èèè ï ðèèí èèòà ï í èí èð èòèàí è è ï í èí æòà á, ï í à èàí èó.

Ì òèèí ùòà í èòèó í àçàã è ï ï òñòèòà èàí èó.

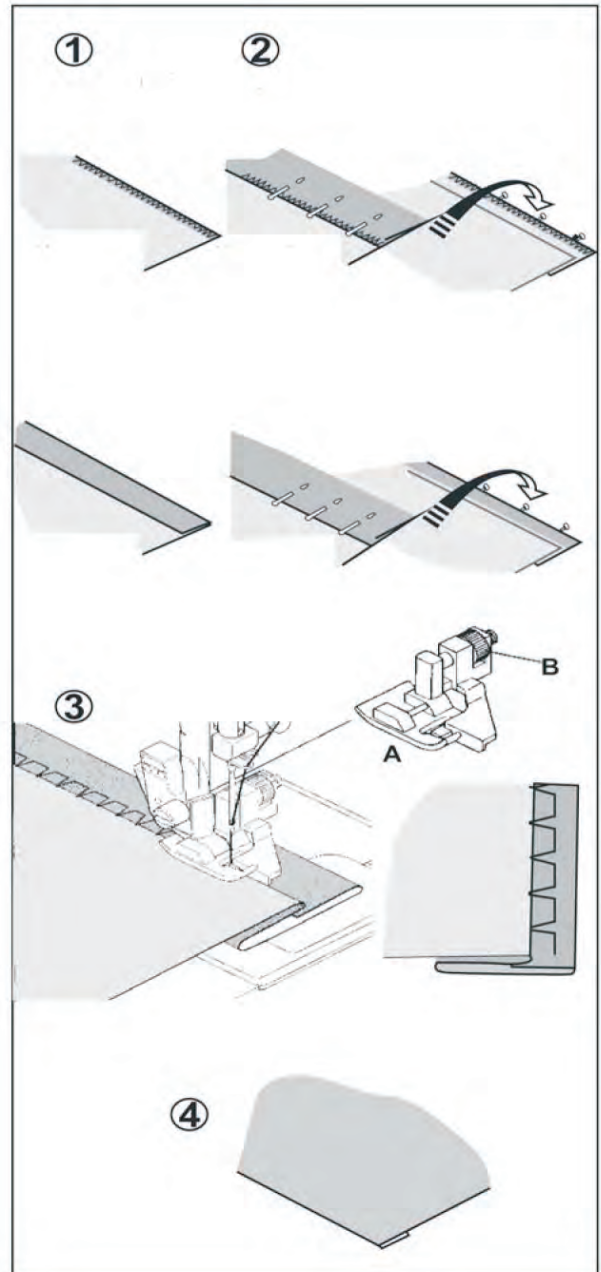
Ø áéòà ï ï èàáí é ñòí ðí í á ï í èí èè òàè, ÷-òí áù ñòðí ÷-èà áí èí òí óð ï ï áõí àèèà èçóá÷-èèàí ï í èí èè. Õèáí ù è ï í èí èÿ áí èæí ù ï èí òí ï ñø èààòÿñÿ. Ì áðáñòàáùòà èàí èó í à ï ðí òèáí ï ï èí æí óð ñòí ðí í ó ï í èí èè è ø áéòà òàè æá, èàè è ï ï èàáí é ñòí ðí í á.

ПОТАЙНАЯ СТРОЧКА



1. Ðó÷èà àù áí ðà àèèà ñòðí ÷èè: 12.
2. Æèè à ñòàæèà: 1,5-4.
3. Ì ðèæèè í àý èàí èà àèý ì ì òàéí í é ñòðí ÷èè.
4. Ðááëýòí ð í àòýæáí èý í èèè: 2-6.

1. Ì ì àá òí àùòà èðàé èçàáèèý.
2. Í à òí í èèò ì àòðèàèèàð çàááðí èòà èðàé í à èçí àí éó;
 í à ñòááí èò è òí èñòó ò - í àí àòàéòà èðàé.
3. Çàòàì ì ì áááðí èòà èðàé í à òðááóàì óð ááèè÷èí ó,
 ì ðèóòð æòà è ì ì àèí èèòà áóéàáèàì è.
3. Óáí áðù ñèí æèòà òèàí ù, èàè ì ì èàçáí ì í à ðèñóí èà,
 èçí àí èí é í àðóæó. Ì ì èí æèòà òèàí ù ì ì à èàí éó, ì ì ááðí èòà
 ì àòí áí à èí èáñí í à ñááý, ì ì èà èæè à í à ì ðèèí í èòñý àèááí .
 Í í à áí èæ à ì ðí èí èí òù òí èüèí ñèèàáèó òèàí è. Áñèè ýòí í à
 òàè, òí ì ì áí ðí òí ì èí è, ñèèà (Á) í àñòðí éòà èàí éó (Á) òàè,
 ÷òí àú èæè ì ðí èàèù áàèà òí èüèí èðàé, à í àí ðàáèýð ù àý
 èàñàèàñù ñèèàáèè.
- *Èàí èà àèý ì ì òàéí í é ñòðí ÷èè í à àòí àèò à
 èí ì ì èàèò ì àø èí ù è ì ðèí áðáòààòñý ì òàáèüí ì .

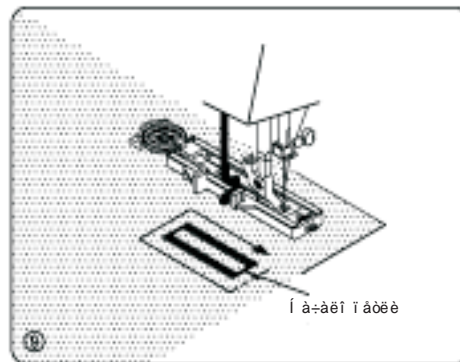
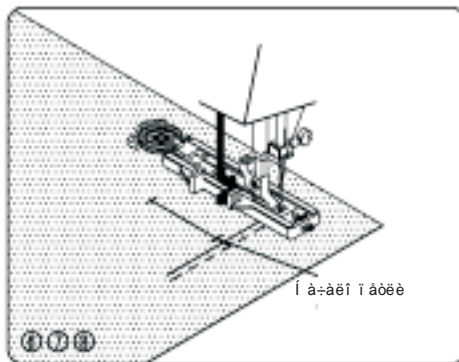
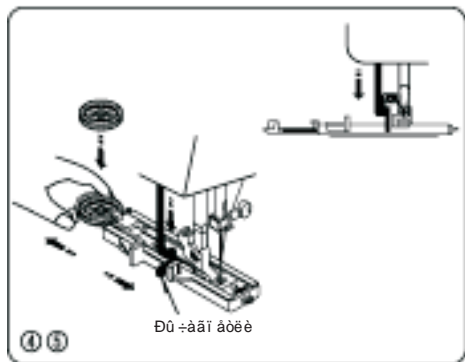
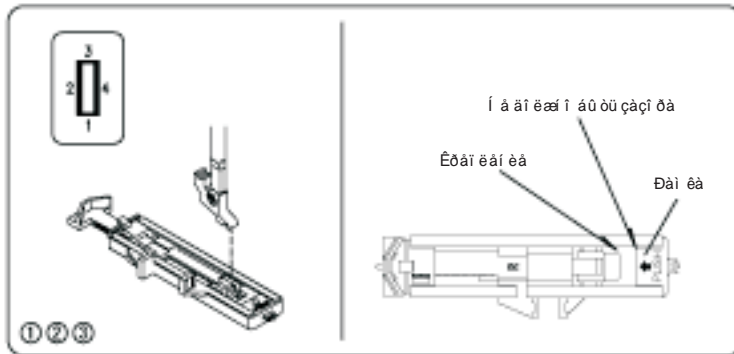


ИЗГОТОВЛЕНИЕ ПЕТЛИ

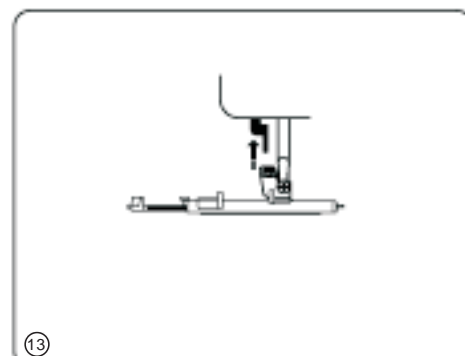
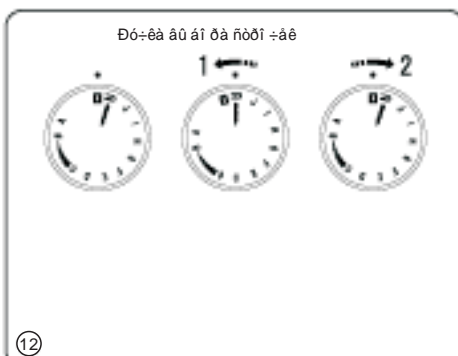
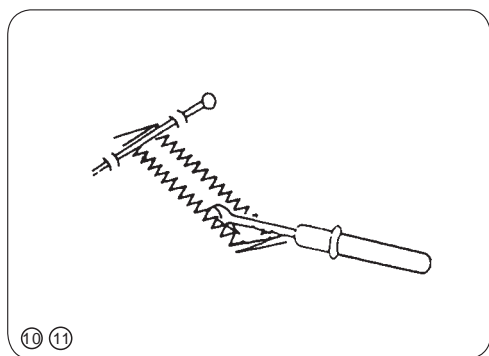


- Ðàçì áð ï àòèè ààòí ï àòè-áñèè òñòáí ààèèààòòñý, èí æà àù ï ï ï àù ààòá ï òã àèòó á àáðæàòáèù.
- Á àáðæàòáèà èàí èè ï ï ï àù ààòñý ï òã àèòá ðàçì áð ï àí 2,5ñí á àèàí àòðá.
- Èçã òí àùòá ï ðí áí òð ï àòèð í à èóñí ÷èà ï àòàðèèèà ï àðáà èçã òí àèáí èàí í à èçãáèèè.
- Ì ï èí æèòá ï òã àèòó í à ï àòàðèèè è ï òí àòòòá àá ðàçì áð.
- Áàèàèòá ðàçì áð ï àòèè ï ï áí èùø á í à òýí òù èòñý ï àòàðèèèàð.

1. Ì ï àáðí èòá ï àòí áí á èí èáñí í à òááý è ï ï áí èí èòá èæòó á àáðòí àá ï ï èí æáí èà. Ì ï áí èí èòá ï ðèæèí ï òð èàí èó.
2. Óñòáí ï àèòá ðó-èó àù áí ðà àèàà òòì ÷èè á ï ï èí æáí èà "Ì àòèý". Áñèè ï ï à óæà òòì èò á ï ï èí æáí èè "Ì àòèý", òí ï ï àáðí èòá ðó-èó á ï ï èí æáí èà "Reset" (ñáðí ò) è àáðí èòá á ï ï èí æáí èà "Ì àòèý".
3. Óñòáí ï àèòá ï à ï àø èí ó èáí èó àèý ààòí ï àòè-áñèí é ï àòèè..

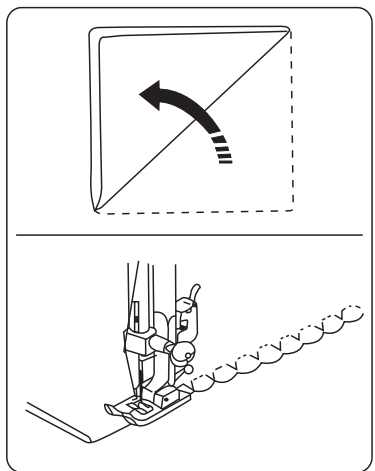
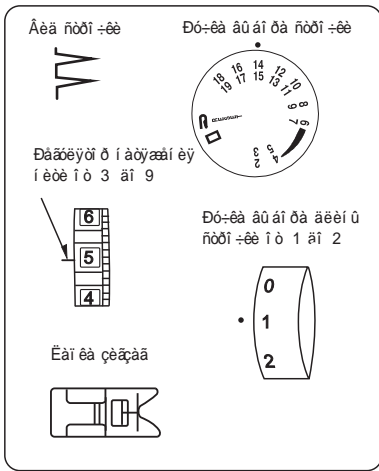


4. Ñáàèí ùòá àáðæàòáèèù ï òã àèòó í àçàà è ï ï ï áñòèòá áí áã ï òã àèòó. Çàáàèí ùòá áã ï áðàòí ï, òàè-ðí àù ï ï ï ðèæèí ï òã àèòó.
5. Ì ï òñòèòá ðù ÷ààèçã òí àèáí èý ï àòèè áí èí ï òá áí èç.
6. Ì ï èí æèòá òèáí ù ï ï ï áí èó è ï ï áí ðà-èààèòá ï àòí áí á èí èáñí ï ï èà èæà ï à áí èáàò á òèáí ù è ï à àù èáàò áááðð.
7. Ñáàèí ùòá òèáí ù àèááí, -ðí àù àù òýí óòù ï èòèè.
8. Ì ï èí æèòá èçãáèèèà ï ï à èáí èó, ï ï òñòèòá èæòó í à ï áñòí ï à-àèà ï àòèè è ï ï òñòèòá èáí èó.
9. Ø áéòá í à áù òòì, ï òòáí ï àèòá ï àø èí ó ï ï òèá òí æ, èàèèæà áí èáàò áí òí ÷èè ï à-àèà ï àòèè.



10. Ì ï áí èí èòá èáí èó, àù í ùòá èçãáèèèà, ï ððáæùòá ï èòèè, ï òààèà ï ðèí áðí ï 10ñí . Ì ï òýí èòá ø ï èùí òð ï èòèó ï à èçì áí èó è àù òýí èòá èã èùí òð ï èòèó. Ì áðáæùòá ï èòèè, ï òààèà èí ï ÷èè ï èòí è.
11. Ì ðí èí èòá áóèààèí é òèáí ù ááí èù çàáí áé çàèðáí èè, -ðí àù òèó-àéí ï áá í à ðàçðàçàòù è ï ðí ðáæùòá ï àòèð ï ï æ ï -ðàñí àðù ààòáèáí èç èí ï ï èáèòá, ï à çàááááý òòáæèí áí àòèè.
12. × òí àù èçã òí àèòó àù áí áí òàèòð æá ï àòèð ï ï àáðí èòá ðó-èó àù áí ðà àèàà òòì ÷èè á ï ï èí æáí èà "Reset" (ñáðí ò) è çàòáí ï áðàòí ï á ï ï èí æáí èà "Ì àòèý". Á èð áí èí ï ï áí ò, ï ï àáðí òá ðó-èó í à "Reset" (ñáðí ò) àù òáðáñù ááàòá èçã òí àèáí èà ï àòèè ï à ï à-àèí .
13. Ì ï òèá èçã òí àèáí èý ï àòèè ï ï áí èí èòá ðù ÷ààèçã òí àèáí èý ï àòèè áááðð áí áðááí ÷àá ï ï èí æáí èà.

ДЕКОРАТИВНЫЕ СТРОЧКИ



1. Ðó÷èà àù áí ðà àèàà ñòðí ÷èè: 14.
2. Àèèí à ñòàæèà: 0,5-1.
3. Í ðèæèí í àÿ èàí èà «çèàçàá».
4. Ðàððèÿõè ð í àðÿæàí èÿ í èòè: 3-5.

ДЕКОРАТИВНЫЕ ЭЛАСТИЧНЫЕ СТРОЧКИ

	2	4	6	8	10	12	14	16	18	20
Строчки										
Эластичные строчки										

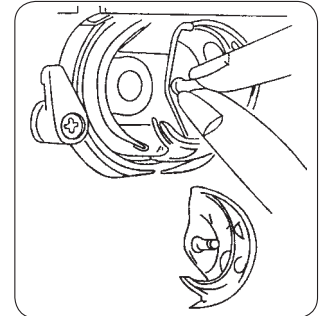
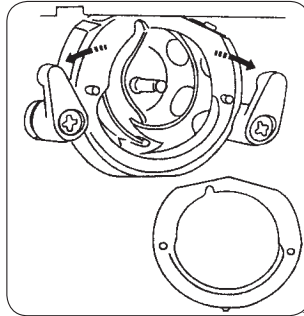
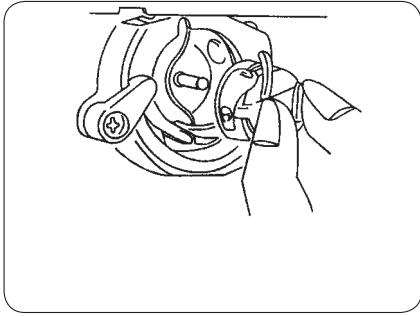
Регулятор натяжения нити от 1 до 4

Ручка выбора длины строчки

Лапка выгзаг

Ýèàñðè÷í í è ñòðí ÷èí é (àù ààèáí ù áàèùí òààðí ì) í óæí í ø èòù òÿí óù èáñÿ ðèàí è. À çààèñèí í ñòè í òí òòèí à òèàí è ì í æí èçí áí ÿòù í èí òí í ñòù ñòàæèí à ñòðí ÷èè. ×òí áù óáàèè÷èòù í èí òí í ñòù ñòàæèí á í óæí í ì áàðí óòù ðó÷èó àù áí ðà àèèí ù ñòðí ÷èè á ñòðí ðí í ó «+», à ÷òí áù òí áí ùø èòù á ñòðí ðí í ó «-». Í í ðí àèùí ùí ì í èí æàí èàí ñ÷èòààðñÿ ì í èí æàí èà «SS».

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ МАШИНЫ РАЗБОРКА ЧЕЛНОКА И ЕГО ДЕТАЛЕЙ



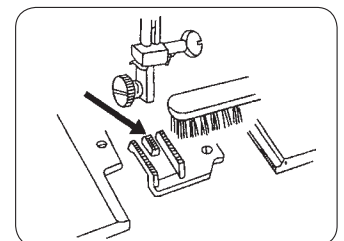
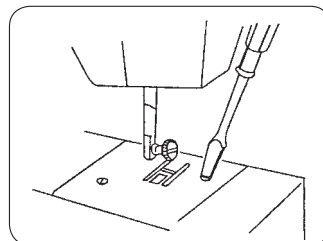
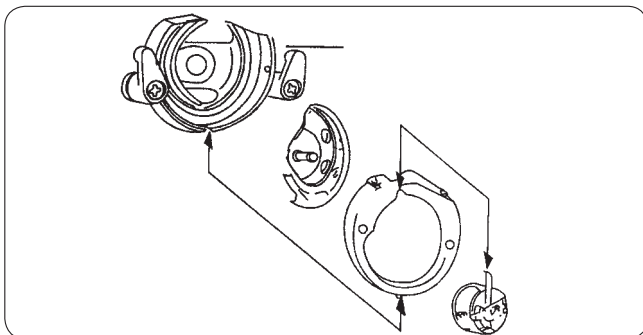
Внимание! Отсоедините машину от электросети!

Äëÿ èçàèà-áí èÿ èèàññè-áññè ã ÷áéí í èà, í í áí èì èòà èæó á áàðóí áá í í èí æáí èà. Í òèðí èòà èðú ø éó ÷áéí í èà. Áú í ùòà èç ì àø èí ù ø í òéúí ù é èí èí à-í é. Í òèèí ùòà ðú ÷àæèè ÷áéí í èà, ñí èì èòà í àèèàáí í á èí èüóí è áú í ùòà ÷áéí í è èç áí áçàà òí àà.

Внимание! Í í ÷èñòèòà òðáí ñí í ðòáð òèáí è èèñòí ÷éí é è ì ÿæí é ñóóí é òðÿí èí é, à òàèæá í í ÷èñòèòà áí áçáí ÷áéí í èà.

Óñòáí í àèà ÷áéí í èà. Áí çüí èòáññü çà òáí òðàèüí ù é ø òèð ò ÷áéí í èà è í ñòí ðí æ í áñòàáüòà ÷áéí í è á áí áçáí òí àà. Óñòáí í àèòà í àèèàáí í á èí èüóí ÷áéí í èà è óáááèòáññü, ÷òí í èæ éé ø òèð ò áí ø, è á í áç áí áçàà òí àà ÷áéí í èà. Çæè èòà í àèèàáí í á èí èüóí, ááðí óá í à ì áñòí ðú ÷àæèè ÷áéí í èà. Áñòàáüòà ñí í àà ø í òéúí ù é èí èí à-í é ñí ø í òéúè é.

ЧИСТКА ТРАНСПОРТЕРА ТКАНИ



Внимание! Áú í ùòà àèèéó èç ñàòááí é ðí çàòèè, í ðáæáá ÷áí ÷èñòèòú áàèæàòáèü òèáí è.

Ñí èì èòà èæ èéó è í àæèì í óð èáí éó. Í òáéí òèòá í òá, ðòèí é áèí òú í à èæ èüí í é í èáñòèí á ñí ááèð ñòí ðí í èæè. Ñí èì èòà èæ èüí óð í èáñòèí ó. Í í ÷èñòèòà çóáóü òðáí ñí í ðó, ðà òèáí è èèñòí ÷éí é è ñí í àà óñòáí í àèòà èæ èüí óð í èáñòèí ó. Óñòáí í àèòà èáí éó è è èæó í áðáóí í. Í àø èí à áí òí àà èðááí òà.

Смазка. Èáí í èòà 2 èàí èè ì àø èí í í áí ì àñèà á áí áçáí ÷áéí í èà.

Внимание! Ðáðóèÿðí áÿ ÷èñòèà è ñí áçèà í ááñí á-èáááò áú ñí èí á èà-áñòáí ø èòÿè è í í áú ø áàò ñðí é ñèóæáú ì àø èí ù.

НЕИСПРАВНОСТИ ИХ УСТРАНЕНИЕ

Í ĀĒŃĪ ĐĀĀÍ Í ŃŌĒ	Ī ĐĒ×ĒÍ Ā	ĒŃĪ ĐĀĀĒÍ ĒƆ
Í áđũ á áâđõí áé í èòè	✎ Í áĭ đāāēēūí ày çàĭ đāāēā í èòè á ì àø ēí ó ✎ Í èòũ çàĭ óàèāñũ í à ø ĩ óēũēā ✎ Í áĭ đāāēēūí ĩ āñòāēēáí à èāēà ✎ Ńēèø ēí ĩ í àòŷí óàá í èòũ ✎ Í èòũ í á ĩ ĩ āõĭ āèòĭ ĩ ĩ ĩ áđó ēēè ĩ ēĭ õĭ ā ēā-āñòāā	✎ Í áđāçàĭ đāāũòā í èòũ í à ĩ àø ēí á ✎ Óāāēēòā ñĭ óòáí í óƆ í èòũ ✎ Í áđāóñòáí í āèòā ēēó ✎ Ēñĭ đāāũòā í àòŷāáí ēā í èòè ✎ Í đāāēēūí ĩ ĩ ĩ āāáđèòā í èòũ
Í áđũ á í èæí áé í èòè	✎ Ø ĩ óēũēā í áĭ đāāēēūí ĩ ò çàĭ ĩ ēĭ áí à í èòũƆ ✎ Í áđāĭ ĩ ēĭ áí à ø ĩ óēũēā	✎ Í áđāçàĭ đāāũòā ø ĩ óēũēó ✎ Ēçĭ áĭ èòā í à ĩ ĩ èòè
Ī đĭ ĩ óñēè ñòāæĭ á	✎ Í áĭ đāāēēūí ĩ āñòāēēáí à èāēà ✎ Í ĩ áđāæāáí à èèè ĩ ĩ āóòā èāēà ✎ Í ĩ ĩ áđ èāēũ í áĭ đāāēēūí ŷ é (ĭ àòáđèàè ñòđāò-÷)	✎ Í áđāóñòáí ĩ āèòā ēēó ✎ Āñòāāũòā í ĩ áóƆ èāēó ✎ Í ĩ āāáđèòā ĩ đāāēēūí ŷ é í ĩ ĩ áđ èāēũ (ĭ ĩ āāáđèòā èēó äÿ ñòđāò-à)
Ńāàðēāáí ēā ĩ àòáðēàēĭ á	✎ Í áĭ đāāēēūí ĩ çàĭ đāāēāí à ĩ àø ēí á í èòũƆ ✎ Ø ĩ óēũēā í áĭ đāāēēūí ĩ ĩ áĭ ĩ ēāí à í èòũƆ ✎ Í ĩ áđāæāáí à èāēà ✎ Çāāũ ø áí ĩ í àòŷāáí ēā í èòè	✎ Í áđāçàĭ đāāēòũ ĩ àø ēí ó ✎ Í áđāçàĭ đāāũòā ø ĩ óēũēó ✎ Āñòāāũòā í ĩ áóƆ èāēó ✎ Í đĭ ááđũòā í àòŷāáí ēā í èòè
Ī ĩ ŷāēāí ēā ĩ àòāēũ	✎ Í áĭ đāāēēūí ày í à ĩ òēā í à ø ĩ óēũēā ✎ Í áĭ đāāēēūí ĩ çàĭ đāāēāí à í èòũ í à ĩ àø ēí á ✎ Í áĭ đāāēēūí ĩ á í àòŷāáí ēā í èòè	✎ Í áđāçàĭ đāāũòā ĩ àø ēí ó ✎ Í áđāçàĭ đāāũòā ø ĩ óēũēó ✎ Í òđāāõèèđóóòā í àòŷāáí ēā í èòè
Í áĭ đāāēēūí ày ĩ ĩ àà-÷à ĩ àòáðēàēā	✎ Ī óò è āđŷçũ í à đāéēā	✎ Í ÷èñòèòā çĭ í ó đāéēè ĩ ò āđŷçè
Ī ĩ ēĭ ĩ ēā èāēũ	✎ Öŷ í èòā ĩ àòáðēàè ĩ ðè ñòā-ēāáí èè ✎ Ēāē à çāāāāāàò èāĭ èó ✎ Í áĭ đāāēēūí ĩ āñòāēēáí à èāēà ✎ Í áĭ đāāēēūí ŷ é ĩ ĩ ááĭ đĭ í èòè è èāēũ	✎ Í á òŷ í èòā ĩ àòáðēàè ĩ ðè ñòā-ēāáí èè ✎ Đāĭ ĩ ĩ ðò ñòđĭ ÷èè áĭ ēāáí ñĭ ĩ óāáóñòáí āàòũ ēĭ í ó èāóđāòèè èāĭ èè ✎ Í áđāóñòáí ĩ āèòā ēēó ✎ Í đāāēēūí ĩ ĩ ĩ āāáđèòā èāēó è í èòũ äÿ ĩ àòáðēàēā
Öŷāēēũ é õĭ ä èāēũ	✎ Ī óò è āđŷçũ á çĭ í á ÷āēĭ ĩ èā è đāéēè	✎ Ńĭ èĭ èòā èā ēũĭ óƆ ĩ ēāñòèĭ ó è ĩ ÷èñòèòā ĩ àç ÷āēĭ ĩ èā è đāéēè
Ī àø ēí à í á āēēƆ ÷āáòñŷ	✎ Āēèèā í á āēēƆ ÷āí à á đĭ çāòèó ✎ Āāèèè ĩ òāèèè ĩ óāāāáí āĭ đāāĭ	✎ Āĭ óĭ ĩ đā āēēƆ ÷èòā āèèéó á đĭ çāòèó ✎ Ńāāēĭ ŷòā āàèèè ĩ òāèèè āēāāĭ

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Í áðáá èñí î èüçí áái èàì ì àø èí ù , í î æèóéñòà, í ðí ÷-èòàéòà ýòí ðóèí áí àñòáí .
Í á èñí î èüçóéòà ì àø èí ó í ðè òàì í áðàòóðá í èðóæàð ù áé ñðááù áù ø á, ÷-àì 45°C èèè í èæá ÷-àì 5°C ,
á í î ì áù áí èüð ñ í î áù ø áí í í é àèàæ í ñòüð áí çäóðà èèè í òèðù óí ì áí çäóðà, èí ÷-à ì àø èí à ì í æàò
ðááí òàòü í áí ðààèèüí í . Áí èçááæáí èá í áðàçí áái èü èí í áái ñàòà í à ýèáèòðí í í ù ò óñòðí èñòáàò í á
ðáèí í áí áóáòñý áèèð ÷-àòü ì àø èí ó ñðàçó ñ óí èí áà. Áàéòà áé ñí áðáòüñý í ðè èí ì í áòí í é òàì í áðàòóðà
(è í î ñòí ýòü á òáí èá). Í á ðáèí í áí áóáòñý èñí î èüçí áàòü ì àø èí ó í ðè í áñòàáèèüí í é ðááí òà ýèáèòðè-áñèí é
ñàòè èèè á ì áñòàò, æá ñèèüí í á ýèáèòðè-áñèí á èèè ì ááí èòí í á í î èá, èí ÷-à ì àø èí à áóááò ðááí òàòü ñí
ñáí ýí è. Óñòáí áàèèáàòü ì àø èí ó í áí áòí áèí í í à ðí áí óð óñòí é-èáòð í í ááðóí í ñòü, ó-èòü ááy, ÷-òí áù
ì àø èí à èí àèà áí ñàòò ÷-í í á ðáññòí ýí èá í òí áí í áàèæ ü òí ðááí áòí á è í á ñí í ðèèáñàèàññ ñí èí è.
Í á ðí í ýéòà ì àø èí ó, ýòí ì í æàò ðèááñòè è òðááì àì èèè èí í áðáæáí èð ì àø èí ù .

ПРИ РАБОТЕ НА МАШИНЕ

Áóáüòá áí èí àòáèüí ù í ðè ðááí òá í à ì àø èí á, í ááðáæàéòà ðóèè í òí î í í áááí èü á çí í ó ðááí òü áàèæóü èòñý
÷-áñòáè ì àø èí ù , í ñí ááí í í á í î èá ðááí òü èæ. Áí èçááæáí èá óáàðà òí èí ì èèè áí çí èèí í áái èè çáí ù èáí èü:
áñà èáááèè áí èæ ü áù òü á òí ðí ø áí ñí ñòí ýí èè è í á èí áòü í í áðáæáí èé (í í ðàçí á, í ðí æí á è è ò.á.),
í á ñí í ðèèáñàòüñý ñ àèàæ í é èèè àðáññèáí í é ñðááí é. Èáááèü í èòáí èü áí èæáí èí áòü óí ðí ø èé èí í òàèò
ñ ýèáèòðè-áñèí é ñàòüð . Í ðè ðàçý ááèí áí èè èáááèü ýí èòáí èü í ò ñàòè, í á òýí èòá çà èáááèü.

СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ

Ýòà ì àø èí à ì ðááí áçí ÷-áí à òí èüèí äèü áù òí áí æ í ðèí áí áí èü.
Ááí í í á óñòðí èñòáí í á í ðááí áçí ÷-áí í äèü èñí î èüçí áái èü èð áüí è (á òí ì ÷-èñèá ááòüí è) ñí áðáí è-áí í ù ì è
ò èçè-áñèè è, ñáí ñí ðí ù ì è èèè óí ñòááí í ù ì è áí çí í æ í ñòýí è èèè í á èí áð ù èí è áí ñàòí ÷-í ù ò çí áí èé
è í ááù èí á, çà èñèèð ÷-áí èáì ñèó-ááá, èí æá í áàèð áái èá çà í èí è èèè èòí áó-áí èá í ðí áí àèòñý èèòáí è,
í òáá-áð ù èí è çà èò ááçí í áñí í ñòü. Ñèááèòà çà ááòüí è è í á áí í óñèáéòà, ÷-òí áù í í è èáðáèè ñ ááí í ù ì
óñòðí èñòáí ì .
Í ðè ñí áèð áái èè óñèí áèè ýèñí èóáòàòèè è í ðááèè òðáí áí èü ø ááéí í é ì àø èí ù ñòí è ñèóæáü – 8 èáò .

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ

DAI VIET MECHANIC EXPORT JOINT STOCK COMPANY
Áàè Áüàò ì áéýí èè Ýèñí í ðò Áæ èí ò Ñòí è Èí ì í áí è
Km 9, Highway No.5, Quan Toan Hong Bang Dist., Haiphong City, Vietnam

Tel: +84 31 3749460